



fluctuat nec mergitur

～揺れるが没することはない～

김준엽 キム・ジュニョプ

8月4日、私は石巻市で催している祭りに参加した。韓国人である私にとっては、日本の祭りは興味がある文化の一つだった。まだ復興しきれていない地震被災地で、被災者たちと楽しく祭りに参加することができるかと疑問に感じていたことも確かである。しかし、祭りに参加した後で私の心配は杞憂だったと気づいた。町の人や観光客、ボランティアが共に、楽しんでおり、悲劇的な出来事乗り越えたいという人々の意思を感じることもできた。祭りの目玉はボランティアと市職員、町の人たちが一緒に町を闊歩する盆踊りだった。楽しく踊る人たちを見ながら、私の心も一緒に楽しくなり、同時に胸が熱くなった。祭りが終わって帰る途中に、私は彼らのように強い心を持っているだろうかと思っただ。その瞬間、彼らのように人生に感謝しながら、痛みを耐え抜くことを知っている強い人になりたいと思った。フランス語にはこんな言葉がある。

“fluctuat nec mergitur”

直訳すれば揺れるが没することはないという意味である。被災地の人たちこそ、この言葉が最も似合う人たちではないかと思う。これから残っている復興過程が無事に終わることを祈りながら、また来年には、もっと幸せな顔で祭りに参加する彼らを見たい。

地域行政職員の立場から見る

被災地訪問3日目、大船渡市役所にて、お話を伺う事ができた。災害時において行政側は迅速かつ適切な対応が求められる。津波の被害で通信網が途絶えるという大変苦しい状況下で他地域との連絡、物資の確保、更には数年規模で実施される復興計画の作成・実施など休む暇なく災害復旧に努めなければならぬ。その精一杯の努力にも関わらず住民からの行政当局に対する不満は絶えない。それだけでもストレスは積み重なり心身共に疲労が蓄積されていくが、さらに心を痛めるのは個人として復旧作業ができない点だ。たとえ自宅が流されようと家族が行方不明になろうとそれを理由に公務を離れることができない。家族を優先して助けることができないため、家族から見捨てられたと批難を受けることすらあるという。多くの人がいわゆる行政批判を耳にしたことがあるだろう。行政の

避難経路を

実際に体験して

8月2日、石巻市の被災地を訪れた。津波に流された街並み、未だ積まれたままの廃車、倒れた墓石。津波の高さは想像をはるかに超えるものだった。津波襲来時に多くの人々が逃げ込んだ日和山の神社へと続く百段はあろうかという階段を、息を切らしながら登った。避難路となったその階段は、子供からお年寄りまでが登ったとは思えないほど段差がきつかった。頂上で町を見つめた時の気持ちはどうだったのか。津波に流されていく町を想像してただただ心が痛くなった。

在日外国人の被災者

私は石巻市にある工場で働くふたりの女性に会う事ができた。ひとりには中学校に通う息子を持つ日本人女性である。震災後、避難所で感じたやるせないから、後にボランティア団体で、パンフレット『石巻に恋しちゃった』を発行し、町の復興活動に役立てている。

不手際が報道され、それに対して否定的感情を持ち、その批判に同調した方も多いのではないかと。しかし、忘れてはならないのは、行政に携わる人々もひとり人間であり、自分自身も被災者のひとりであるということだ。被災した一般の民間人が混乱し、心に大きな傷を負ったように、行政側もぎりぎりの精神状態で全力で対応していることは知っておかなくてはならない。自らの一番大切なものすら犠牲にする覚悟で活動しているのだ。彼らは視点によっては民間人よりも大きな心の傷を負っていて、よりつらい立場に立つ人々と言えるのだ。もちろん、彼らの立場を擁護ばかりはできない。しかし、今回の講演を聞いて今まで見えなかった立場の人々の意見を聞くことができた。まだまだピックアップされていない様々な立場に立つ人々の思いがあるはずである。

(吉積皓平)

もうひとり、一児の母である中国女性。当時の様子をゆっくりと話し始めた。でも、日本語の分からない中国人が津波警報を理解できずに逃げ遅れた事があった。大きな傷を抱えた畢麗君さんは本気で中国に帰りたいと考えた。しかし娘に日本にいたいとせがまれ留まる事を決意したという。震災後、まだまだ雪が降るほど冷え込む3月の石巻に来てくれたボランティアの暖かい心が忘れられない。私は娘と日本の心と一緒に生きていく。そう気づいた時、心にかかっていた雪がぱっと晴れた気持ちになったという。異国で大地震の恐怖を体験しそのまま現地に残る事は容易ではなかったはずだ。今後は日本で働く中国人の支えになりたいという。ふたりは、ここまで来られた原動力を「家族の存在」だと言い切る。当たり前の存在が大きなパワーになる。私は震災を通して大切なものが見つけたのか。

(丸山紗代)